

13, 3, 10 *mutuis caedibus* gaudeant.

38, 8, 4 *caede filii eius cruentus*.

8, 6, 3 *Compositis* ordinatisque in Macedonia rebus.

897 in *mutuis caedibus* prorumpunt.

905 regnum . . multis *caedibus cruentatum*.

906 *Compositis* itaque in orientali Francia rebus.

Die Benutzung anderer Schriftsteller bei Regino tritt dagegen sehr zurück. So habe ich von Curtius nur eine Stelle gefunden:

Curt. VI, 3, 11 Parva saepe *scintilla* contempta magnum *excitavit incendium*.

Regino 897 velut ex permodica *scintilla* ingens *incendium excitatur*.

Nicht selten sind, wie zu erwarten, Berührungen mit Vergil, der ja bei allen Historikern des früheren Mittelalters in den mannigfachsten Reminiscenzen verwendet wird. Hier genüge es, einige der sofort ins Auge springenden Wendungen zu verzeichnen: 860 *spicula torquent* cf. Aen. VII, 165; 866 *et in sopitis . . cineribus denuo . . ignis accenditur* Aen. V, 743; 869 *loetali vulnere sauciatum* Aen. XI, 749; 873 *alarum remigia* Aen. I, 301; 874 (891) *clamor in caelum tollitur* Aen. XI, 745; 882 *ignobile vulgus* Aen. I, 149; 895 *mortali vulnere sauciatum* Aen. XII, 797.

Zuweilen schliesst sich Regino in der Ausdrucksweise an Paulus Diaconus an, dessen Langobardengeschichte (I, 1) er für die Schilderung der magyarischen Verhältnisse 889 ja wörtlich benutzt hat. So stammt 871 '*genitale solum*' aus Pauli hist. Lang. I, 3; 877 '*poculum mortis ei propinatum sit*' aus II, 29 (*veneni poculum . . propinavit. Ille ubi sensit se mortis poculum bibisse*); 878 '*iuvenilis aetatis flore polleret*' aus I, 3 *et iuvenili aetate floridi*; 889 '*Vivunt non hominum sed beluarum more. Carnibus . . crudis vescuntur*' aus I, 5 *feris ipsis ratione non dispares, quam crudis . . carnibus vescuntur*. — Oefters ist natürlich der Vulgatastil zu erkennen, wie 855 *ebrietatibus enim et comessionibus* Rom. 13, 13; 860 *nec in unum conglobati tuti* 2 Reg. 2, 25; 891 *ingravato proelio* 1 Macc. 9, 17, u. a. Ueberhaupt müsste man meines Erachtens bei allen Ausgaben von frühmittelalterlichen Autoren möglichst viel Augenmerk der Vulgata schenken, die im allgemeinen die Sprache der Geschichtschreiber weit mehr beeinflusst hat, als gewöhnlich angenommen wird. Ein classisch gebildeter Mann wie Einhart z. B. hütet sich wohl, wirkliche Citate aus der Bibel zu geben, aber er kann doch das Bibellatein,